

## ANUNCIO PÚBLICO

### GUÍA COMPLEMENTARIA SOBRE LA MIGRACIÓN DE VAPORES: PRESENTACIÓN EN VIDEO PUBLICADA CON SESIONES DE PREGUNTAS Y RESPUESTAS EN VIVO

El 23 de febrero de 2023, la Junta Estatal de Control de Recursos de Agua (Junta Estatal del Agua) y el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC) publicaron el [Borrador Final de la Guía Complementaria: Detección y Evaluación de la Migración de Vapores](#) (Borrador Final de la Guía Complementaria). Para mantener a las partes interesadas informadas e involucradas, el Grupo de Trabajo sobre Migración de Vapores (VI) de la Agencia de Protección Ambiental de California (CalEPA) ha desarrollado y publicado una presentación en línea de la Guía Complementaria sobre la Migración de Vapores y organizará dos sesiones en vivo de preguntas y respuestas (Q&A) en marzo de 2024.

#### [Guía complementaria sobre la migración de vapores: Presentación en video](#)

La presentación en video brinda una descripción general del documento guía:

- conceptos básicos de la migración de vapores y la implementación de la guía
- revisiones del Borrador de la Guía Complementaria de Migración de Vapores de 2020
- cada uno de los cuatro pasos en la detección y evaluación del proceso
- anexos 1 a 4, consideraciones adicionales para las evaluaciones de migración de vapores, incluidas las líneas de prueba, las consideraciones específicas sobre el petróleo, alcantarillas y otros conductos de vapor y las aguas subterráneas como una línea de prueba

*La presentación en video puede verse en cualquiera de los siguientes enlaces:*

[Canal de YouTube de la Junta Estatal del Agua](#)<sup>1</sup>

[Canal de YouTube del DTSC](#)<sup>2</sup>

#### [Sesiones en vivo de preguntas y respuestas](#)

El Grupo de Trabajo sobre VI de la CalEPA organizará sesiones en vivo para que las partes interesadas hagan preguntas sobre la presentación en video. Las sesiones de preguntas y respuestas se llevarán a cabo el **jueves 7 de marzo de 2024** y el **martes 12 de marzo de 2024** (consulte a continuación la información para registrarse en Zoom). Los participantes deben ver el video descrito anteriormente antes de las sesiones de preguntas y respuestas. El video no se presentará en las sesiones de preguntas y respuestas. Las partes interesadas pueden participar en línea o por teléfono. El enlace web y el número de teléfono se proporcionarán con la confirmación de registro de Zoom.

##### **Sesión de preguntas y respuestas No.° 1**

**7 de marzo de 2024, de 4:00 PM a 6:00 PM, PST**

Enlace de registro de Zoom:

<https://forms.office.com/g/T3afDfW0jP>

##### **Sesión de preguntas y respuestas No.° 2**

**12 de marzo de 2024, de 1:00 PM a 3:00 PM, PDT**

Enlace de registro de Zoom:

<https://forms.office.com/g/wAU0AVT5rT>

**Si desea asistir a una sesión de preguntas y respuestas, regístrese con antelación en el enlace anterior. El organizador del programa le enviará los datos de acceso de Zoom por correo electrónico antes de la reunión. Si tiene alguna pregunta, envíe un correo electrónico a: [DWQ-vaporintrusion@waterboards.ca.gov](mailto:DWQ-vaporintrusion@waterboards.ca.gov)**

<sup>1</sup> <https://www.youtube.com/playlist?list=PLb4ywLqRQSoquoWwCdOJHrp8gHlcT6mct>

<sup>2</sup> <https://www.youtube.com/playlist?list=PL12aGMtOGEblRrLxyAYIXHkLKj4xnjQ9->

### *Envío de preguntas con antelación*

Los participantes pueden enviar preguntas al Grupo de Trabajo sobre VI de la CalEPA antes de las sesiones de preguntas y respuestas por correo electrónico a [DWQ-vaporintrusion@waterboards.ca.gov](mailto:DWQ-vaporintrusion@waterboards.ca.gov) o por correo a la dirección que se detalla a continuación. Se recomienda que las personas que solo planean participar por teléfono utilicen este proceso para enviar preguntas. Las preguntas al Grupo de Trabajo sobre VI de la CalEPA deben enviarse antes del 29 de febrero de 2024. Incluya "Preguntas y respuestas sobre SVIG" en el asunto.

State Water Resources Control Board, Division of Water Quality  
CalEPA VI Workgroup, Attention: Steve McMasters  
1001 I Street, 15<sup>th</sup> Floor  
Sacramento, CA 95814

Durante las sesiones de preguntas y respuestas, el Grupo de Trabajo sobre VI de la CalEPA hará todo lo posible por mencionar y responder las preguntas que recibieron con antelación. Es posible que el Grupo de Trabajo sobre VI de la CalEPA combine las preguntas comunes o similares para responder.

### *Servicios de interpretación de idiomas*

Sus preguntas y comentarios son importantes para nosotros. Para solicitar servicios de interpretación de idiomas, envíe su solicitud al menos 10 días hábiles antes de la reunión contactando a Marina Perez al (916) 322-4265 o escribiendo a [marina.perez@waterboards.ca.gov](mailto:marina.perez@waterboards.ca.gov). Los usuarios de dispositivos de telecomunicación para sordos (TDD) pueden ponerse en contacto con el Servicio de Retransmisión de California llamando al (800) 735-2929 o a la línea de voz al (800) 735-2922.

### **Información sobre la Guía Complementaria de Migración de Vapores**

En los siguientes enlaces podrá encontrar una copia electrónica del Borrador Final de la Guía Complementaria sobre VI y la Respuesta a los Comentarios:

[Sitio web sobre migración de vapores de la Junta Estatal de Control de Recursos de Agua<sup>3</sup>](#)

O

[Sitio web sobre migración de vapores del Departamento de Control de Sustancias Tóxicas<sup>4</sup>](#)

Si está interesado en recibir futuros avisos de la Junta Estatal del Agua en relación con el desarrollo de políticas o guías sobre la migración de vapores, suscríbase en la lista de distribución por correo electrónico: ingrese al formulario de suscripción por correo electrónico, elija la casilla correspondiente a "Vapor Intrusion" [Migración de vapores] (situada en la sección llamada "Water quality" [Calidad del agua]) y proporcione la información requerida. Puede encontrar el formulario de suscripción en el [sitio web del formulario de suscripción por correo electrónico<sup>5</sup>](#) de la Junta de Agua de California. Para solicitar una notificación por medios alternativos, comuníquese con la Junta Estatal de Agua por correo electrónico: [DWQ-vaporintrusion@waterboards.ca.gov](mailto:DWQ-vaporintrusion@waterboards.ca.gov).

Para recibir futuras notificaciones del Departamento de Control de Sustancias Tóxicas en relación con noticias sobre temas de migración de vapores, suscríbase a la Lista de distribución por correo electrónico sobre migración de vapores mediante el formulario que se encuentra en la página web del Departamento de Migración de Vapores [Lista de distribución por correo electrónico sobre migración de vapores<sup>6</sup>](#) o en la [página web de Listas de distribución por correo electrónico<sup>7</sup>](#) del Departamento.

<sup>3</sup> [https://www.waterboards.ca.gov/water\\_issues/programs/site\\_cleanup\\_program/vapor\\_intrusion/](https://www.waterboards.ca.gov/water_issues/programs/site_cleanup_program/vapor_intrusion/)

<sup>4</sup> <https://dtsc.ca.gov/vapor-intrusion/>

<sup>5</sup> <https://public.govdelivery.com/accounts/CAWRCB/subscriber/new>

<sup>6</sup> <https://lp.constantcontactpages.com/su/84iNL98/VaporIntrusion>

<sup>7</sup> <https://dtsc.ca.gov/dtsc-e-lists/>